

**DAROVACIA ZMLUVA****[4771500/2018]**

uzatvorená podľa ustanovenia § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

**(„Zmluva“)****ZMLUVNÉ STRANY**

- (1) obchodné meno: **TRANSPETROL, a.s.**  
sídlo: **Šumavská 38, 821 08 Bratislava**  
IČO: 31 341 977  
DIČ / IČ DPH: 2020403715 / SK 2020403715  
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 507/B  
konajúca prostredníctvom: Ing. Ivan Krivosudský, generálny riaditeľ
- bankové spojenie: Tatra banka, a. s.  
IBAN: SK79 1100 0000 0026 2102 1532  
SWIFT (BIC): TATRSKBX
- („Darca“)**

a

- (2) obchodné meno: **Maďarský spoločenský a kultúrny zväz na Slovensku - Csemadok**  
sídlo: **Nám. 1. Mája 10-12, 851 57 Bratislava**  
**Základná organizácia Csemadok-u v Šahách**  
Ul. K. Mikszátha 4, 936 01 Šahy  
IČO: 001777170202
- konajúca prostredníctvom: Mgr. Tibor Pálinkás, predseda  
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s., pobočka Šahy  
IBAN: SK53 0900 0000 0000 2861 5795
- („Obdarovaný“)**

**1 PREDMET ZMLUVY**

- 1.1** Zmluvou Darca Obdarovanému bezplatne prenecháva peňažné prostriedky v sume 1 500,- eur (slovom: jedentisícpäťsto eur) („Dar“) a Obdarovaný prehlasuje, že Dar prijíma.
- 1.2** Dar vyplývajúci zo Zmluvy je účelovo viazaný a môže byť použitý len ako finančný príspevok na činnosť Speváckeho zboru MUSICA AUREA, so sídlom Szondyho 5, 936 01 Šahy, ktorý prevádzkuje svoju činnosť pod záštitou ZO Csemadok-u v Šahách, a to najmä na ošatenie, cestovné náklady a ubytovanie členov tohto speváckeho zboru.
- 1.3** Obdarovaný vyhlasuje, že je oprávnený Dar prijať a že neexistujú žiadne zákonné, administratívne a ani iné prekážky s tým súvisiace.

**2 SPÔSOB PLNENIA**

- 2.1** Strany sa dohodli, že Darca sa Zmluvou zaväzuje odovzdať Obdarovanému Dar uvedený v bode **1.1** Zmluvy jednorázovo prevodným príkazom z bežného účtu Darcu v prospech účtu Obdarovaného uvedených v záhlaví Zmluvy, najneskôr do dvadsaťjeden (21) pracovných dní po účinnosti Zmluvy a Obdarovaný je povinný Dar prijať.
- 2.2** Dar sa zo strany Obdarovaného považuje za prijatý dňom pripísania peňažnej sumy (Daru) na účet Obdarovaného podľa bodu **2.1** Zmluvy.

- 2.3** V bankovom styku budú používané variabilné symboly uvedené v záhlaví Zmluvy, konštantné symboly budú používané podľa platných bankových pravidiel.

### **3 PRÁVA A POVINNOSTI STRÁN**

- 3.1** Obdarovaný je povinný použiť Dar výhradne na účel uvedený v bode **1.2** Zmluvy. Darca má právo kedykoľvek žiadať Obdarovaného o predloženie informácií a dokladov na aké účely a akým spôsobom bol Dar využitý.
- 3.2** V prípade nedodržania podmienok uvedených v bode **1.2**, bode **1.3**, bode **3.1**, bode **3.5**, bode **3.6** a/alebo bode **4.7** Zmluvy sa darovanie stáva neúčinným a Obdarovaný sa zaväzuje Dar vrátiť do troch (3) nasledujúcich kalendárnych dní.
- 3.3** [Strany sú oprávnené uviesť poznámku o podpore Obdarovaného formou Daru, ktorú poskytol „TRANSPETROL, a.s.“.]<sup>1</sup>
- 3.4** Strany týmto prejavujú svoj súhlas, aby sa ich údaje vyplývajúce zo Zmluvy uvádzali v prehľade darcov a zverejňovali tretím osobám spôsobom uvedeným v **bode 3.3** Zmluvy v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 3.5** Strany považujú všetky podklady, dokumenty a informácie, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti so Zmluvou za dôverné podľa § 271 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov („**Obchodný zákonník**“) a zaväzujú sa zachovávať o nich mlčanlivosť aj po zániku Zmluvy. Strany sa zaväzujú nesprístupniť obsah Zmluvy tretím osobám s výnimkou orgánov oprávnených právnymi predpismi.
- 3.6** Obdarovaný sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré tvoria predmet obchodného tajomstva Darcu podľa § 17 Obchodného zákonníka, o ktorých sa dozvedel v súvislosti so Zmluvou aj po zániku Zmluvy, pokiaľ trvajú práva Darcu k obchodnému tajomstvu.
- 3.7** Strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú Stranu o akýchkoľvek zmenách v údajoch uvedených v záhlaví Zmluvy a iných skutočnostiach, významných pre riadne plnenie Zmluvy.

### **4 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 4.1** Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.
- 4.2** Zmluvu je možné ukončiť na základe písomnej dohody obidvoch Strán.
- 4.3** Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných obidvoma Stranami, inak je zmena či doplnenie Zmluvy neplatné.
- 4.4** Strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú Stranu o akýchkoľvek zmenách v údajoch uvedených v záhlaví Zmluvy a iných skutočnostiach, významných pre riadne plnenie Zmluvy.
- 4.5** Zmluva sa bude riadiť a vykladať podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. Vzťahy medzi Stranami Zmluvou neupravené sa spravujú najmä príslušnými ustanoveniami zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 4.6** Ak bude akékoľvek ustanovenie Zmluvy označené príslušným súdom alebo iným orgánom ako neplatné alebo nevymáhateľné, bude takéto ustanovenie považované za vypustené zo Zmluvy a ostatné ustanovenia Zmluvy zostanú v platnosti a účinnosti, pokiaľ z povahy takéhoto ustanovenia alebo z jeho obsahu alebo z okolností, za ktorých bolo uzatvorené, nevyplýva, že ich nie je možné oddeliť od ostatného obsahu Zmluvy. Strany v takomto prípade uzatvoria takéto dodatky k Zmluve, ktoré umožnia dosiahnutie výsledku rovnakého, a ak to nie je možné, potom čo najbližšieho tomu, akého sa malo dosiahnuť neplatné alebo nevymáhateľné ustanovením.
- 4.7** Zmluva predstavuje úplnú dohodu Strán ohľadom jej predmetu a nahrádza a ruší ich všetky predchádzajúce dohody, ktoré v minulosti uzatvorili a týkali sa predmetu Zmluvy.

<sup>1</sup> NADÁCIE al. NEZISKOVÉ ORGANIZÁCIE: použije sa v prípade napr. nadácií alebo neziskových organizácií.

- 4.8 Žiadna zo Strán nemá právo postúpiť a/alebo previesť Zmluvu a/alebo práva, pohľadávky a/alebo povinnosti zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Strany.
- 4.9 Zmluva bola vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá Strana obdrží po dvoch (2) rovnopisoch Zmluvy.

**Strany si Zmluvu prečítali a následne ju podpísali na znak súhlasu s jej obsahom a toho, že ju pochopili, bez výhrad prijali, a že Zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu.**

**Darca:**

**Obdarovaný:**

V \_\_\_\_\_, dňa \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_, dňa \_\_\_\_\_

---

**TRANSPETROL, a.s.**  
Ing. Ivan Krivosudský  
Generálny riaditeľ

---

**Základná organizácia Csemadok-u v Šahách**  
Mgr. Tibor Pálinkás  
predseda